

Voith Turbo

VOITH

Schmierstoffliste H55.633534 Freigegebene Schmierstoffe für DIWA- und Midimatgetriebe

Ausgabe 06-06

Nicht gültig für Nordamerika

Siehe VTI-DIWA-Service Bulletin 013 und 118

Schmierstoffliste

Freigegebene Schmierstoffe

für Voith-DIWA-Getriebe D 82..., D 85..., D 86..., 502-2, 502-3

- Die mit einem * gekennzeichnete Öle sind nur für Getriebe bei Inline-Ausführung zugelassen.

für Voith-Midimat-Getriebe Bauart TA, TM und BR

- Alle mit „Dexron II“ spezifizierten ATF-Öle sind zugelassen.
- Nicht zugelassen sind mit Dexron®III und / oder mit einer fünfstelligen F-, G- oder H-Nummer gekennzeichnete Öle.

Hersteller	Produktname
76Lubricants Co.	76 Multi-Purpose ATF (G-34023)* 76 Super ATF (G-34160)*
Abu Dhabi National Oil Company	ADNOC ATF ADNOC ATF Dexron®III (F-30352)
Addinol Lube Oil GmbH	Addinol ATF D III Addinol D II D
Agip Schmiertechnik	Autol Getriebeöl ATF III D
Alexandria Company	ACPA 2000
Alexandria Mineral Oils Company (Amoc)	Amoc Power (D-21611)
Allegheny Petroleum Products Co.	Altra Dexron®III (G-34328) / Mercon*
Amoco Petroleum Products	Multi Purpose ATF (F-30323)*
Ampol Refineries Limited	Autotrans Fluid III (F-30737)*
Aral AG	Aral Getriebeöl ATF 22 Getriebeöl ATF 55 (F-30589) Getriebeöl ATF 55 (H-36455)

Hersteller	Produktname
Avia Mineralöl AG	Avia Fluid ATF 86
BayWa AG	ATF 3000
Bantleon Ulm	AVIA FLUID ATF 98 (F-30589)
Behran Oil Co.	Behran Automatic ATF(Dexron II D)
Belgin Madeni Yaglar	Lubex ATF II Lubex ATF-III M
BP Lubricants USA Inc.	Castrol Multi Vehicle ATF (H-36311)
BP plc.	BP Autran DX II Autran DX III (G-34058) Autran DX III (H-36052) Autran MBX
Bucher + Cie AG	Motorex ATF Dexron IID Motorex ATF Dexron®III Motorex ATF Super Motorex ATF Supersynt Dexron IIE
Caltex Petroleum Corporation	Caltex ATF HDA Caltex ATF HDC Caltex ATF HDE Caltex ATF HDM Caltex Texamatic 1205A Caltex Texamatic 1278 (G-34053) Caltex Texamatic 1322 (G-34054) Caltex Texamatic 7045 Caltex Texamatic 1322S (G-34279)
Castrol Limited	Castrol TQ Dexron III (G-34427)* TQ-D (Europe) TQ-Dexron III (H-36456)
Cepsa Lubricantes S. A.	Cepsa ATF 70 Cepsa ATF 2000 (Dex IIIG)
Chempro SA	Chempro ATF HDM

Hersteller	Produktname
Chevron Products Company	Caltex Synthetic ATF HD (H36048) Chevron Synthetic ATF HD (H36048) Texaco Synthetic ATF HD (H36048)
ChevronTexaco Global Lubricants	Caltex Texamatic 1888 (H-36161) Chevron ATF Dexron®III (G-34051)* Chevron ATF Mercon V (G-34555) Chevron ATF Mercon V (H-36440) Chevron Multi-Vehicle ATF Chevron Multi-Vehicle ATF (H-36440) Chevron Supreme ATF (G-34116)* Chevron Supreme ATF (G-34139)* Chevron Synthetic ATF Heavy Duty (G-34090) Havoline® ATF Mercon® / Dexron®III (G-34051)* Havoline® ATF Mercon® / Dexron®III (G-34116)* Havoline® ATF Mercon® / Dexron®III (G-34139)* Texaco Havoline ATF Mercon V (G-34555) Texaco Havoline ATF Mercon V (H-36440) Texaco Havoline Multi-Vehicle ATF Texaco Havoline Multi-Vehicle ATF (H36440) Texaco Synthetic ATF Heavy Duty (G-34090)
ChevronTexaco	Texamatic D3 (G-34223)*
Citgo Petroleum Corporation	Citgo Transgard ATF Dexron®III Citgo Transgard ATF Dexron®III (DF-614)*
Coastal Unilube Inc.	Coastal Dexron®III / Mercon
Cofram Lubrifiants	Sintofluid ISO 46-GL4

Hersteller	Produktname
Cognis Corporation	Emgard 2803 Synthetic ATF (G-34494)
Cyclon Hellas S.A.	ATF Type D
Conoco Phillips Company.	76 Mercon V ATF (H-36011) 76 VersaTrans ATF Conoco Mercon V ATF (H-36011) Conoco VersaTrans ATF Kendall Mercon V ATF (H-36011) Kendall VersaTrans ATF Phillips 66 VersaTrans ATF Phillips Mercon V ATF (H-36011)
De Oliebron B.V.	TOR ATF DMM
Dea Mineralöl AG	Deafluid 3003 (F-30597) Deamatic Deafluid 4011
DE.FI.LU s.r.l.	ATF Dexron II
Delek Ltd.	Delomatic153
Delta Petroleum Company, Inc.	Mercon V2000 (G-34095) Multi Purpose Mercon V Dexron III H (H-36043) Dexron®III / Mercon Multi Purpose ATF
Dryden Oil Company	Drydene MP Dexron®III (F-30808) / Mercon* Oilzum MP Dexron®III (F-30808) / Mercon*
Engen Petroleum Ltd.	Engen ATF 22D
Eni S.p.A.	Agip ATF II D Agip ATF D 309 Agip Dexron®III Agip ATF Plus
Ertoil S.A.	Ertoil Transmisiones Automaticas D2

Hersteller	Produktname
Exxon Mobil Corporation, Fairfax, Virginia, USA	Esso ATF D (21065)
	Esso ATF D (21638)
	Esso ATF D2
	Esso ATF D3
	Exxon Superflow Synthetic ATF
	Mobil ATF 220
	Mobil ATF 320
	Mobil Multi-Vehicle ATF (H-36304)
	Mobil 1 Synthetic ATF
FL Group	Tutela GI/A ATF Dexron IID
FL Selenia spa-Villastellone-Italy	Tutela GI/E
Fuchs Europe Schmierstoffe GmbH	Fuchs TITAN ATF 3000
	Fuchs TITAN ATF 4000
G.B. Lubricants Ltd.	ATF II
Ginouvés Georges SA	Ginouvés York 686
	Ginouvés York 786
Huiles Berliet S.A.	HRD Starmatic 3
IGOL France	IGOL ATF 420
Imperial Oil	Esso ATF Dexron®III (G-34024)
International Petroleum	Performance One Dexron®III (F-30383)
Ipiranga S. A.	Isamatic III (G-34016)*
	Isamatic Mercon V (H-36002)
Ipiranga	Isamatic 3 (G-34202)*
Italian Petroli s.p.a.	IP Transmission Fluid DX
JB GERMAN OIL	JB GERMAN OIL Hydraulikoel ATF III
Kluth Mineralölgroßhandlung	Universal ATF-D
Koramo Kolin a.s.	Mogul ATF II
	Mogul TRANS ATF
Krafft S. A.	ATF (D-21247)
	ATF Synthetic D3

Hersteller	Produktname
Kuwait Petroleum R & T B.V.	Kuwaitol ATF Dexron IIIG Q8 Auto 14 Q8 Auto 14 (D-21677) Q8 Auto 14 (D-21883) Q8 Auto 15 (G-34052)
Kuwait Lube Oil Company	AJ Automatic Fluid III
Leprince + Siveke GmbH, Herford	Leprinxol ATF DLZ III* Leprinxol Fluid CN
Liqui Moly GmbH	Liqui Moly ATF III Liqui Moly ATF II D
Lotos Oil	Lotos ATF IID Lotos ATF IIIG
Lubricating Specialities	Polo Dexron®III ATF (F-30164)
LD Lubrication Dutchmann GmbH	LD ATF Dexron III G DMM
Lubrication Engineers Int. AG	LE 1107 Dexron®III (F-30109)
Lubrication Engineers, Inc.	1107 Automatic Transmission Fluid (G-34185)
LUKoil - VNP	LUKoil - ATF (G-34049)
Maziva Zagreb d.o.o.	INA ATF Super INA ATF DX IID
Meguin GmbH & Co. KG, Mineralölwerke	Megol Transmission-Fluid ATF III
Modex-Oil	Veco Matic II D
Mohawk Lubricants Ltd.	Mohawk Dexron®III ATF (F-30492) Spartan Dexron®III ATF (F-30492)
Mol Hungarian Oil and Gas Co.	Carrier Dexron®III (F-30299) Mol ATF
Morris Lubricants	Morris Liquimatic Super ATF (F-30786)

Hersteller	Produktname
Motul	Motul Dexron II D Motul Dexron III (G-34291) Motul Dexron®III (F-30601)
Nami Oil Ltd.	Nami Oil ATF (D-21611)
Neste Lubricants Ltd.	Neste ATF X
Norsk Olje A.S.	Automatgirolje II D
Northland Products Company	Northland Dexron®III
Oel-Brack AG	QUAKER STATE ATF Q3 PLUS
Oil Refinery Belgrad	Galaxmatic DAC
Oil Refinery Modrica	Matik DX II
Oil Refinery Novi Sad	ATF II
OK-Lantmännen Smörjoljeproduktion AB	OK Flexmatic
OMV AG	OMV ATF D II D
Opet	ATF Dexron II (D-21247)
Pakelo Motor Oil S.r.l.	Pakelo ATF Auxon III (H-36002) Pakelo ATF DX III HTS (H-36002) Pakelo DX III Fluid (G-34061) Pakelo MTF DX II D
Panolin AG	Panolin ATF Dexron®III (G-34052) Panolin ATF Multi 21996
Paramo a.s.	Gyrol ATF-D III (F-30336)
Pars Enteghal Automatic	Pars ATF (Dexron II D)*
PAZ Lubricants & Chemicals	Pazbo EZF Pazbo Fluid (D-21247)
Petrobras S. A.	Lubrax OH-49-TDX*
Petro Canada Lubricants	Dexron®III (G-34005) / Mercon Dexron®III (G-34006) / Mercon ATF

Hersteller	Produktname
Petrogal	Galp Transmatic D III Transmatic II D
Petrogal Petroleos de Portugal S.A.	Galp Transmatic D II
Petrol Ofisi A.S.	ATF II
Petroliam Nasional Berhad	Petronas ATF D3 (H-36017)
Petronas	Petronas ATF D3 (F-30734)
Pinnacle Oil Company	All Fleet Multipurpose ATF National Dexron®III / Mercon ATF
Prista Oil AD Bulgaria	Prista ATF
Quaker State Corporation	Certified Dexron®III / Mercon ATF Genuine Dexron®III / Mercon ATF Lubriguard Dexron®III / Mercon ATF QuakerState Dexron®III / Mercon ATF Supra Tech Dexron®III / Mercon ATF
Rafineria Nafty Jedlicze S. A.	Hipol ATF II D Hipol ATF III
Redoil Italia S.p.A.	Challoils ATF III (G-34052)
Repsol YPF S.A.	Repsol Matic ATF
Repsol YPF Lubricantes y Especialidades, S.A.	Repsol Matic ATF Repsol Matic III (G-34061))
Repsol YPF S.A. (Argentina)	Hidro ATF
Rock Oil Company	ATF Type DII
Safety-Kleen Corporation	Performance Plus ATF (G-34287)* America's Choice ATF (G-34287)*
Sakson S.A.	Parnas ATF Super (Dexron II D)
Saudi Arabian Lubricating Oil Co. Jeddah	ATF II D* ATF Dexron®III*
Schaeffer Mfg	#204SAT All Trans Supreme (H-36319)
Shell Canada Ltd.	Donax TG (G-34026)

Hersteller	Produktname
Shell International Petroleum Company	Shell Donax TA (D-21610) Shell Donax TA (D-21631) Shell Donax TA (D-21666) Shell Donax TA (D-21774) Shell Donax TG (F-30362) Shell Donax TG (G-34050) Shell Donax TG (G-34078)
Shell Oil USA	Shell Donax TG (F-30666)
Silkolene Lubricants PL	Silktran PSV-ATF
Slovnaft JS Co	Madit Automatic (D-21247)
Société Francaise Hafa	Transmatic (D-22495)
Sonol Israel Ltd.	Sonol ATF D2D
SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	Wintershall ATF III Wintershall ATF D
Statoil Lubricants	Statoil Transway DX III (F-30373) Statoil Transway DX III (G-34049) Transway DX II (D-22079)
Sun Company, INC.	Sunoco Multi Purpose ATF Dexron®III*
Sun Oil Company NV	Sunamatic 149 Sunamatic 153
Suomen Petrooli Oy	Teboil Fluid E
Svenska Statoil AB	Statoil Transway DX II
Syneco S.p.A.	Syneco ATF Dexron III (G-34052)
Tedex Vertriebs GmbH Berlin	Tedex ATF III (G-34198)
Tedex Oil Sp.zo.o.	Tedex ATF III (G-34198)
Terpel Bucaramanga S.A.	Termatic HD

Hersteller	Produktname
Texaco Global Products	Texamatic 4011 Texamatic 4261 Texamatic 4291 Texamatic 7045 Texamatic 7045E Texamatic 7080 Texamatic 9226
Total Lubrifiants S.A.	Elfmatic G3 (G-34079) Elfmatic G 3 Syn (G-34080) Finamatic II D Total Fluide G3 (G-34291) Total Fluide G3 (G-34079) Total Fluide ATD (D-21298) Total Fluide ATF 42 (G-34196) Total Fluide ATX (D-21647) Total Fluidmatic Syn Total Fluide II D (D-20356) Transantar DF 3
Ufaneftechim	Ufalub ATF
Unil Deutschland GmbH, Bremen	Unil Matic CN Unil Matic DLZ III*
Unil Opal	Matic D (D-21610)
Unocal 76 Products Company	Multi Purpose ATF (D-21460) Multi Purpose ATF (D-21647) Multi Purpose ATF (D-21966) Multi Purpose ATF (D-22413)
Valvoline Company	Valvoline Dexron®III (F-30122) / Mercon ATF* Valvoline Dexron®III (F-30135) / Mercon ATF*
Valvoline Deutschland GmbH	ATF Dexron II (E-25106)

Hersteller	Produktname
VEBA Öl AG	Movara ATF Getriebeöl D II-D
Veedol International Limited	Veedol AFX (F-30668) Veedol ATF Dexron®III (F-30521) Veedol ATF-M
Westfalen AG	ATF Dexron D86
Yacco SAF	ATF II (D-22269)
YPF S.A.	ATF D III (G-34016)* Hidro ATF
Zeller + Gmelin GmbH & Co	Divinol Fluid III F

Motorenöle

nur für DIWA 506, 501, 200 S, 502-2, 502-3, 200 D, 145/150 U2, 145 D 2/D 3

Diese Öle können auch in der Viskosität SAE 10W verwendet werden.

Hersteller	Produktname
Aral AG	Aral BasicTurboral 20W-20
Avia Mineralöl-AG	Avia Special HDC 20W-20 Avia CFE PLUS 10W-40
BayWa AG	HD Superior 1540
Castrol Ltd.	Castrol RX Super (SAE 15W-40) Castrol CRD Castrol CRD-DB
Chevron Texaco Global Lubricants	Delo 200 Motoroil SAE 20W-20
ENI S.p.A.	Agip Diesel Gamma SAE 10W-20
Enpetrol	Mizar 20W20
ExxonMobil Corporation Fairfax, Virginia, USA	Mobil Delvac 1220
Fuchs	Titan Universal HD SAE 15W-40
Kuwait Petroleum R & T B.V.	EL-3592
Norol	Turbo Motorolje SAE 20 Turbo Motorolje F SAE 15W-40
RFN Cuprum	SAE 15W-40
Shell International Petrol. Comp.	Shell X-100 Motoröl 20W-20
Sonatrach	Chiffa 20
SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	Wintershall Rekord 20W-20
TotalFinaElf S.A. Lubrifiants	Performance 2B SAE 20W-20 Performance 2B SAE 20W-30
Veedol International Ltd.	Veedol Dieselstar SAE 15W-40

Voith Turbo GmbH & Co. KG
Alexanderstraße 2
89522 Heidenheim
+49 7321 37 0
+49 7321 37 7618
service-diwa@voith.com
www.voithturbo.com

VOITH
Engineered reliability.